



**Dekret**

**Decreto**

der Amtsdirektorin  
des Amtsdirektors

della Direttrice d'Ufficio  
del Direttore d'Ufficio

Nr.

N.

13953/2022

12.6 Straßendienst Pustertal - Servizio strade Val Pusteria

**Betreff:**

Maßnahmenprogramm OI-AI - Jahr 2022  
For-Auto G.m.b.H.  
Lieferung von Ersatzteilen der gängigsten  
Marken

**Oggetto:**

Programma d'interventi OM-SM - anno  
2022  
For-Auto S.r.l.  
Fornitura di pezzi di ricambio delle marche  
di auto più diffuse

## Zweckbindungsdekret Decreto di impegno

**Zweckbindung Nr.:** D220013953  
**Impegno n.:**

**Von: 12.08.2022**  
**Del:**

**Organisationseinheit:** 12.6 Straßendienst Pustertal - Servizio strade Val Pusteria  
**Unità organizzativa:**

**Dekret der/des:** della Direttrice/del Direttore d'Ufficio  
**Tipo:**

| Anrechnungsj.<br>Anno imputaz. | Kapitel<br>Capitolo | Vorm.l. Ebene<br>Pren. I livello | Pos.<br>Pos. | Begünstigter<br>Fornitore | Betrag<br>Importo | Fälligkeitsdatum<br>der<br>Verbindlichkeit<br>Data scadenza<br>obbligazione |
|--------------------------------|---------------------|----------------------------------|--------------|---------------------------|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 2022                           | U10051.0900         | B220000019                       | 006          | 314693                    | 4.880,00          | 18.01.2022                                                                  |

**Begründung:** Der Direktor des Straßendienstes Pustertal  
SCHICKT VORAUSS, dass  
die Abteilung 12 Straßendienst die Funktion des Straßeneigentümers im Sinne von Art. 14 des GvD Nr. 285 vom 30.04.92 (Straßenverkehrsordnung) ausübt;  
die institutionellen Aufgaben des Straßendienstes die Überwachung, die Kontrolle und die Instandhaltung des verwalteten Straßennetzes umfassen;  
die Überwachung, die Kontrolle und die Instandhaltung laut Art. 14 des GvD. 30.04.92, Nr. 285 erfordern, zum Zwecke der Gewährleistung der Verkehrssicherheit und des Verkehrsflusses, eine konstante Anwesenheit des Überwachungspersonals sowie den zeitnahen und unverzüglichen Einsatz des mit der Instandhaltung beauftragten Personals;  
der Straßendienst für die Wahrnehmung der institutionellen Aufgaben die im Betreff angeführten Güter ankaufen muss;  
NIMMT EINSICHT  
in das Ausgabenprogramm 2022 über die ordentliche Instandhaltung des Straßennetzes;  
in die Begründungen und Verfahrenshinweise, die im technischen Bericht des genannten

**Motivazione:** Il direttore del servizio strade Val Pusteria  
PREMESSO che  
la ripartizione 12 Servizio strade svolge la funzione di ente proprietario delle strade ai sensi dell'art. 14 del D.Lgs. 30.04.92, n. 285 (codice della strada);  
fra i compiti istituzionali del Servizio strade rientrano, la sorveglianza, il controllo e la manutenzione della rete stradale in gestione;  
allo scopo di garantire la sicurezza e la fluidità della circolazione la sorveglianza, il controllo e la manutenzione di cui all'art. 14 del D.Lgs. 30.04.92, n. 285, richiedono una presenza continua del personale di sorveglianza ed il tempestivo e celere intervento del personale manutentore;  
il Servizio strade deve approvvigionarsi dei beni indicati in oggetto per poter svolgere i propri compiti istituzionali;  
VISTO  
il programma di spesa 2022 per la manutenzione ordinaria della rete viaria;  
le motivazioni e le indicazioni procedurali espresse nella relazione tecnica di tale programma d'interventi;  
il preventivo di spesa della ditta appresso indicata;  
l'art. 21-ter, comma 2 della L.P. 1/2002;  
l'art. 1, comma 2 della L.P. 17.12.2015, n. 16 il quale stabilisce che tutte le procedure di aggiudicazione di appalti pubblici e le relative valutazioni debbano

Maßnahmenprogrammes enthalten sind;  
in den Kostenvoranschlag der  
nachstehend angeführten Firma;  
in den Art. 21-ter, Abs 2; des LG 1/2002;  
in den Art. 1, Abs. 2 des L.G. vom  
17.12.2015, Nr. 16, welcher festlegt, dass  
alle Verfahren zur Vergabe von  
öffentlichen Aufträgen und alle  
entsprechenden Bewertungen den  
Grundsätzen der Verhältnismäßigkeit, der  
Angemessenheit und der Transparenz  
gerecht werden müssen;  
in den Art. 41 des L.G. vom 17.12.2015,  
Nr. 16;  
In den Art. 26, Abs. 2 des L.G. vom  
17.12.2015, Nr. 16, der vorsieht, dass die  
Vergabestellen Aufträge für Arbeiten,  
Dienstleistungen oder Lieferungen unter  
40.000,00 € mittels Direktauftrag  
vergeben können;  
in das Dekret des Abteilungsdirektors Nr.  
15309 vom 23.08.2019, mit welchem den  
Amsdirektoren der Ämter des  
Straßendienstes im Rahmen ihrer  
Zuständigkeitsbereiche die Befugnis  
gemäß Art. 6, Absatz 12 des L.G. Nr. 17  
vom 22.10.1993 für die Ermächtigung  
zum Abschluss von Verträgen für  
Bauleistungen, Dienstleistungen und  
Lieferungen mit Auftragswerten unter  
40.000,00 € übertragen worden ist;  
ERACHTET  
es als zweckdienlich, den Auftrag für die  
Ausführung der im Betreff genannten  
Leistung der nachstehend angeführten  
Firma zu erteilen, weil  
-- die Leistungen am besten unseren  
Anforderungen entsprechen;  
-- die Lieferzeiten kurz sind,  
-- es eine große Produktauswahl gibt;  
-- die Lagerkapazität der Firma groß ist  
und es somit keinen eigenen

inspirarsi ai principi di proporzionalità,  
adeguatezza e trasparenza;  
l'art. 41 della L.P. 17.12.2015, n. 16;  
l'art. 26, comma 2 della L.P. 17.12.2015,  
n. 16, il quale prevede che per affidamenti  
di lavori, servizi e forniture di importo  
inferiore a 40.000 euro le stazioni  
appaltanti possano procedere mediante  
affidamento diretto;  
il decreto del Direttore di ripartizione n.  
15309 del 23.08.2019, con il quale ai  
direttori d'ufficio del Servizio strade è stata  
delegata, nell'ambito delle proprie  
competenze, la funzione autorizzatoria  
per la stipulazione di contratti d'importo  
inferiore a € 40.000,00 inerenti a lavori,  
servizi e forniture, ai sensi dell'art. 6,  
comma 12 della L.P. 22.10.1993, n. 17;  
RITENUTO  
conveniente affidare l'incarico per  
l'esecuzione della prestazione in oggetto  
alla ditta appresso indicata perché;  
-- le prestazioni corrispondono  
maggiormente alle nostre esigenze;  
-- i tempi di consegna sono brevi;  
-- c'è una vasta scelta di prodotti;  
-- la ditta dispone di una grande capacità  
di stoccaggio e quindi non è necessario  
avere una scorta propria;  
-- la sede della ditta si trova nel  
comprendorio gestito dal Servizio Strade  
e così possono essere evitati trasporti su  
lunghe percorrenze, che comporterebbero  
sia maggiori costi di trasporto che un  
maggior dispendio di tempo da parte dei;  
congruo il prezzo offerto per la fornitura in  
oggetto;  
necessario adeguare l'impegno di spesa  
all'effettivo consumo ed alla  
corrispondente somma da pagare, onde  
evitare disallineamenti tra importi  
impegnati e somme da pagare;

Lagerbestand erfordert;  
 -- der Sitz der Firma im Arbeitsbereich des Straßendienstes und somit lange Anfahrtswege vermeiden werden, die sowohl höhere Transportkosten als auch einen höheren Zeitaufwand der Straßenwärter mit sich bringen würden;  
 den angebotenen Preis für die im Betreff angeführte Lieferungen als angemessen;  
 es als notwendig, die Ausgabenzweckbindung an den effektiven Konsum und die entsprechende auszahlende Summe anzupassen, damit Abweichungen zwischen den zweckgebundenen und zu zahlenden Beträgen vermieden werden;  
 STELLT FEST, dass  
 die Agentur für öffentliche Verträge AOV für die im Betreff genannte Lieferungen keine Rahmenvereinbarung abgeschlossen hat;  
 die Agentur für öffentliche Verträge AOV für die im Betreff genannte Lieferungen keine Referenzpreise veröffentlicht hat;  
 es nicht möglich ist, die genau zu bezahlende Summe festzulegen, weil diese vom effektiven Verbrauch während des Jahres abhängt;  
 der Betrag auf Grund der Rechnungen vom letzten Jahr zusammenstellt worden ist;  
 gemäß Art. 56 des GvD 118/2011 alle passiven rechtlich wirksamen Verbindlichkeiten registriert werden müssen, sobald sie abgeschlossen werden und dem Haushaltsjahr zugeordnet werden müssen, in dem die Verbindlichkeit einlösbar wird;  
 dass die Zweckbindung der Ausgaben vorgenommen werden muss, sobald die vom Gesetz für die Ausgabenzweckbindung vorgesehenen

CONSIDERATO che  
 non sono attive convenzioni dell'Agenzia per i contratti pubblici ACP relative alla fornitura indicata in oggetto;  
 per la fornitura in oggetto non risultano pubblicati prezzi di riferimento sul sito dell'Agenzia per i contratti pubblici ACP;  
 non è possibile determinare l'importo esatto da pagare perché dipende dall'effettivo consumo durante l'anno;  
 la previsione di spesa è stata fatta in base alle fatture dell'anno passato;  
 ai sensi dell'art. 56 del D.Lgs 118/2011 tutte le obbligazioni giuridicamente passive devono essere registrate quando l'obbligazione è perfezionata, con imputazione all'esercizio in cui l'obbligazione viene a scadenza;  
 l'impegno di spesa deve essere disposto appena sono noti gli elementi richiesti dalla legge per assumere l'impegno di spesa;  
 la relativa spesa risulta già prenotata con il provvedimento di approvazione del programma di spesa per interventi di manutenzione fino 200.000,00 € ai sensi dell'art. 48, comma 3 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1;  
 l'unità organizzativa competente, successivamente al perfezionamento dell'atto gestionale, provvede sensi dell'art. 48, comma 3 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1 alla registrazione dell'impegno della spesa, senza ulteriori adempimenti;

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <p>Elemente bekannt sind;<br/> die entsprechende Ausgabe bereits mit der Maßnahme vorgemerkt wurde, mit welcher das Ausgabenprogramm für Instandhaltungsmaßnahmen bis zu 200.000,00 gemäß Art. 48, Abs. 3 des Landesgesetzes vom 29. Januar 2002, Nr. 1 genehmigt wurde;<br/> die zuständige Organisationseinheit nach Abschluss des Geschäftsaktes die Ausgabenzweckbindung gemäß Art. 48, Abs. 3 des Landesgesetzes vom 29. Januar 2002, Nr. 1 ohne weitere Verpflichtungen vornimmt;</p> |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|

| Daten des Begünstigten: |                 | Dati del creditore:                                   |             |
|-------------------------|-----------------|-------------------------------------------------------|-------------|
| 314693                  | FOR-AUTO GMBH . | ALFRED AMONN-STRASSE 29<br>39042 BRESSANONE (BZ) - IT | 02698710213 |

| In Erwägung des Vorausgeschickten                                                                                                                                                                                                                                                                             | Tutto ciò premesso                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| verfügt                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | decreta                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p>die direkte Beauftragung der im Betreff angeführten Leistungen gemäß Art. 26, Abs. 2 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 an die Firma For-Auto G.m.b.H. wird ermächtigt.</p> <p>die Anpassung der Ausgabenzweckbindung an den effektiven Konsum und die entsprechende auszufehlende Summe wird ermächtigt.</p> | <p>di autorizzare l'affidamento diretto delle prestazioni in oggetto ai sensi dell'art. 26, comma 2 della L.P. 17.12.2015, n. 16, all'impresa For-Auto S.r.l..</p> <p>di autorizzare l'adeguamento dell'impegno di spesa all'effettivo consumo ed alla corrispondente somma da pagare.</p> |
| <p>die entsprechende Gesamtausgabe von 4.880,00 € wird wie folgt zweckgebunden:</p>                                                                                                                                                                                                                           | <p>di impegnare la relativa spesa complessiva di euro 4.880,00 come sotto dettagliata:</p>                                                                                                                                                                                                 |

| Anrechnungsjahr<br>Anno di imputazione | Kapitel<br>Capitolo | Betrag<br>Importo |
|----------------------------------------|---------------------|-------------------|
| 2022                                   | U10051.0900         | 4.880,00          |



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr.  
17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993  
sulla responsabilità tecnica, amministrativa  
e contabile

Der Amtsdirektor  
Il Direttore d'Ufficio

RUFINATSCHA GOETZ FLORIAN

12/08/2022

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,  
bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem  
digitalen Original identisch ist, das die  
Landesverwaltung nach den geltenden  
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen  
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf  
folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Goetz Florian Rufinatscha*

Si attesta che la presente copia analogica è  
conforme in tutte le sue parti al documento  
informatico originale da cui è tratta, costituito da 5  
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,  
predisposto e conservato a norma di legge presso  
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con  
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme  
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate  
überprüft und sie im Sinne der geltenden  
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

12/08/2022

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di  
acquisizione del documento digitale la validità dei  
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati  
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma